

Zeitschrift: Bulletin de l'Association suisse des électriciens
Herausgeber: Association suisse des électriciens
Band: 2 (1911)
Heft: 8

Rubrik: Communications ASE

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rapport de la Commission de surveillance sur l'activité et l'état financier des Institutions de Contrôle de l'A. S. E. pendant l'année 1910/11.

Généralités.

Au cours de cette année la Commission de surveillance s'est réunie deux fois.

Le personnel des Institutions de Contrôle n'a pas subi de changements importants.

La subvention fédérale à la Station d'étalement et la participation de la Confédération aux dépenses de l'Inspectorat ont atteint le même montant que l'année précédente. La part contractuelle remise par l'Association pour l'achat de lampes à incandescence à la station d'essai des matériaux s'est élevée à *frs. 4103.20*.

Il n'y a pas de remarques importantes à faire au sujet des stations d'étalement. La commission, dont nous avions parlé dans notre dernier rapport annuel et qui s'occupe de cette question, a élaboré un projet de mémoire à adresser aux autorités. Nous avons également pour notre part donné au Comité notre avis sur ce projet. Malheureusement l'année écoulée n'a pas encore éclairci la situation future de notre station d'étalement vis-à-vis de l'institut fédéral des poids et mesures.

La commission de surveillance a entrepris la révision, dans le sens d'une réduction, du tarif d'abonnement des centrales membres de l'A. S. E. aux Institutions de contrôle.

Dans chaque numéro du Bulletin de l'A. S. E., l'Inspectorat a publié la liste des installations mises en service. La Station d'essai des matériaux a donné dans cinq articles le résultat de divers essais.

Inspectorat des installations à fort courant.

Cette année le travail de l'*Inspectorat des installations à fort courant en tant qu'institution privée de l'A. S. E.* a de nouveau passablement augmenté. Il a été procédé, comme le montre le tableau „Développement des Institutions de Contrôle et de l'Inspectorat des installations à fort courant comme Inspectorat de l'Association“ (page 155), à 582 inspections chez les abonnés des Institutions de Contrôle. Cependant nous n'avons pu, malgré cela, nous maintenir à jour, car le nombre des abonnés s'est accru de façon réjouissante (49), tandis que le personnel de l'Inspectorat n'a subi aucun changement cette année. Nous avons dû nous convaincre de la nécessité d'augmenter l'année prochaine le nombre de nos fonctionnaires.

Au cours de nos inspections, nous avons constaté que l'état des centrales contrôlées périodiquement est en général bon. Les parties anciennes, ne correspondant plus aux prescriptions, ont été pour la plupart modifiées ou supprimées. Lorsque nous avons été obligés de montrer des défauts et de réclamer leur élimination, nous avons rencontré presque sans exception de la bonne volonté; nous avons pu en général reconnaître la tendance à améliorer constamment l'état des installations, autant que les moyens disponibles le permettent. Les nouvelles installations sont en général bien faites; plus que précédemment, on donne de l'importance à la solidité et à l'étendue des installations, au lieu de s'en tenir seulement aux besoins du moment. Cette dernière remarque ne peut, il est vrai, pas encore s'appliquer sans réserves à toutes les centrales; il arrive toujours de temps à autres que des installations sont faites dès l'abord trop à l'étroit, de sorte que les agrandissements ultérieurs ne peuvent souvent que très difficilement se faire d'une manière satisfaisante, même avec de grandes dépenses. Nous croyons dans l'intérêt des Sociétés électriques d'attirer leur attention sur ce point.

Au sujet des installations intérieures, nous avons aussi constaté une amélioration constante que nous attribuons, non seulement aux progrès dans la manière d'installer, mais encore et pour une bonne part, au remaniement et à la réédition en 1909 des prescriptions de l'A. S. E. sur les installations intérieures.

Le premier tableau de la page 156 donne dans la forme habituelle une idée de l'„activité de l'Inspectorat des installations à fort courant en tant qu'organe fédéral de contrôle“.

Développement des Institutions de contrôle et de l'Inspectorat des installations à fort courant comme Inspectorat de l'Association.

| | 30 juin 1907 | 30 juin 1908 | 30 juin 1909 | 30 juin 1910 | 30 juin 1911 |
|---|--------------|--------------|---------------|---------------|---------------|
| Nombre total des abonnés . . . | 420 | 446 | 468 | 510 | 558 |
| Montant total des abonnements Fr. | 60 289.50 | 62 323.— | 70 338.50 | 73 064.50 | 78 417.— |
| Nombre des stations centrales abonnées | 201 | 213 | 228 | 243 | 265 |
| Valeur de leurs installations, sur laquelle doit être payé l'abonnement Fr. | 82 462 000.— | 90 000 000.— | 124 252 700.— | 135 502 700.— | 145 160 400.— |
| Montant de leurs abonnements Fr. | 42 394.— | 43 413.— | 50 828.— | 51 708.— | 55 591.— |
| Moyenne du montant d'abonnement Fr. | 201.91 | 203.81 | 222.89 | 212.80 | 209.77 |
| Montant des abonnements en % de la valeur des installations | 0,514 | 0,516 | 0,409 | 0,390 | 0,383 |
| Nombre des installations isolées abonnées | 219 | 233 | 240 | 267 | 293 |
| Montant de leurs abonnements Fr. | 17 895.50 | 18 910.— | 19 510.50 | 21 356.50 | 22 826.— |
| Nombre d'inspections exécutées auprès de stations centrales | 194 | 267 | 258 | 273 | 278 |
| Nombre d'inspections exécutées auprès d'installations isolées | 265 | 254 | 251 | 268 | 304 |
| Nombre total d'inspections pen- dant l'exercice | 459 | 521 | 509 | 541 | 582 |

Activité de l'Inspectorat des installations à fort courant comme instance fédérale de contrôle.

| | 1906/07 | 1907/08 | 1908/09 | 1909/10 | 1910/11 |
|---|---------|---------|---------|---------|---------|
| Nombre d'inspections exécutées, sans celles pour demandes d'expropriation | 993 | 1307 | 1392 | 1335 | 1058 |
| Nombre de demandes d'approbation de plans classées | 970 | 990 | 1246 | 1690 | 1711 |
| Nombre de demandes d'approbation de plans actuellement à l'examen | 41 | 81 | 107 | 154 | 156 |
| Nombre de demandes d'expropriation classées | 33 | 29 | 28 | 29 | 19 |
| Nombre de demandes d'expropriation pendantes | 4 | 2 | 4 | 4 | 5 |
| Nombre de rapports déposés | 581 | 635 | 692 | 695 | 787 |

Capacité des installations soumises aux inspections régulières de l'Inspectorat des installations à fort courant.

| | 30 juin 1907 | 30 juin 1908 | 30 juin 1909 | 30 juin 1910 | 30 juin 1911 |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| | pièces | pièces | pièces | pièces | pièces |
| <i>A. Stations centrales.</i> | | | | | |
| Lampes à incandescence | 997 557 | 1 029 377 | 1 389 947 | 1 409 342 | 1 470 082 |
| Lampes à arc | 6 056 | 6 157 | 7 450 | 7 491 | 7 582 |
| Moteurs à basse tension | 9 301 | 9 511 | 16 703 | 16 885 | 17 394 |
| Moteurs à haute tension | 152 | 153 | 145 | 145 | 145 |
| Autres appareils de consommation de courant de 0,3 KW et plus | 5 877 | 6 109 | 11 803 | 12 162 | 12 636 |
| Autres appareils de consommation de courant de moins de 0,3 KW | 1 420 | 1 424 | 1 609 | 1 615 | 1 798 |
| <i>B. Installations isolées.</i> | | | | | |
| Lampes à incandescence | 89 504 | 96 650 | 106 836 | 116 921 | 123 308 |
| Lampes à arc | 1 593 | 1 630 | 1 826 | 1 942 | 1 996 |
| Moteurs d'un cheval et moins | 1 043 | 1 109 | 1 085 | 1 175 | 1 294 |
| Moteurs au-dessus d'un cheval | 787 | 1 513 | 1 425 | 1 457 | 1 648 |

Dans ce domaine, également, le travail de l'Inspectorat s'est accru, quoique pas tout à fait dans la même mesure que les deux dernières années, comme le montre une comparaison du nombre de projets présentés.

Nous avons autant que possible combiné les inspections des différentes installations nouvelles des grandes centrales, d'une part pour réduire le temps perdu en voyages, à l'aller et au retour, d'autre part pour mettre moins souvent à contribution le personnel des Centrales qui doit accompagner nos fonctionnaires. Le tableau montre aussi le résultat de cet effort, car le nombre des inspections faites cette année est passablement inférieur à celui de l'année dernière, tandis que le temps consacré à ces inspections n'a pas diminué. Il a été fait en tout moins d'inspections, mais celles de longue durée se rapportant à plusieurs objets ont été plus nombreuses.

Comme nous l'avons déjà dit, le nombre des projets présentés à l'inspectorat fédéral n'a relativement pas beaucoup augmenté. Contre 1844 projets l'année dernière il y en a eu cette année 1867. De ces 1867, 1254 (1226) ont pour objets des installations de lignes et 591 (588) des stations de transformateurs et de couplage. Il a été présenté 8 (11) projets de nouvelles centrales et 14 (19) projets d'agrandissement d'anciennes centrales, dont 4 (8) et 6 (5) pour des installations dont la puissance dépasse 200 KW. Les chiffres entre parenthèses sont ceux de l'année dernière.

Le nombre des dossiers d'expropriations a de nouveau beaucoup diminué. Il y en a eu en tout 24, contre 33 l'année dernière. Nous renvoyons au sujet de cette diminution à notre dernier rapport annuel. Nous pouvons encore ajouter que les indemnités payées librement par les sociétés aux propriétaires fonciers pour la construction de lignes sont en général plus élevées que précédemment ce qui a sans doute aussi contribué à diminuer le nombre des expropriations.

Station d'essai de matériaux.

La première table de la page 158 „Statistique sur les essais de matériaux du 1^{er} juillet 1910 au 30 juin 1911“, ordonnée par catégories, indique quels ont été le nombre des ordres et celui des objets essayés. La comparaison de l'activité pendant l'année courante avec l'année précédente est facilitée par le tableau ci-dessous:

| Nombre des | Objets de nature générale | | Lampes à incandescence | |
|---------------------------------|---------------------------|-----------|------------------------|-----------|
| | 1910/1911 | 1909/1910 | 1910/1911 | 1909/1910 |
| I. Commettants: | | | | |
| a) stations centrales | 35 | 32 | 36 | 31 |
| b) particuliers | 58 | 43 | 20 | 16 |
| II. Ordres | 187 | 168 | 175 | 156 |
| III. Objets | 662 | 1284 | 27912 | 33740 |

Le nombre des commettants et des ordres a de nouveau augmenté, par contre celui des objets essayés a diminué considérablement. Ceci s'explique par le fait de la beaucoup moins grande quantité d'isolateurs pour lignes aériennes et de coupe-circuits essayés. Pour ces 2 objets il s'est constitué des types déterminés, dont les résultats pratiques ont confirmé la bonne fabrication, laquelle a atteint avec les années un haut degré d'uniformité, de sorte que les essais de contrôle approfondis et étendus ne présentent plus le même intérêt pour les acheteurs, comme cela était le cas pendant la période de développement de ces matériaux d'installation. Ce fait ne peut aucunement nuire à l'importance de la station d'essais car au fur et à mesure des progrès de la technique, croissent aussi les exigences, lesquelles nécessitent de nouvelles constructions, qui toutes doivent être soumises à des

Statistique des essais de matériaux.

Ordres reçus du 1^{er} juillet 1910 au 30 juin 1911..

| Objets de l'essai | Nombre des | | Objets de l'essai | Nombre des | |
|---|------------|---------|---|------------|---------|
| | ordres | échant. | | ordres | échant. |
| <i>I. Conducteur nus</i> | | | Transport . | 164 | 605 |
| fils de cuivre | 9 | 27 | <i>V. Interrupteurs</i> | 6 | 18 |
| fils de fer | 1 | 1 | <i>VI. Parafoudres</i> | 1 | 2 |
| pièces de jonction pour conducteurs | 1 | 4 | <i>VII. Résistances et appareils de chauffage</i> | 8 | 11 |
| <i>II. Conducteurs isolés</i> | | | <i>VIII. Divers</i> | 8 | 26 |
| fils à ruban de caoutchouc | 36 | 96 | Total . | 187 | 662 |
| fils à isolement imperméable | 35 | 95 | | | |
| Câbles | 1 | 1 | | | |
| fils isolés à armature métallique | 1 | 1 | | | |
| <i>III. Matériel isolant</i> | | | | | |
| Isolateurs pour lignes aériennes | 26 | 97 | | | |
| Matériel pour chemins de fer | 3 | 6 | | | |
| Huiles | 11 | 16 | | | |
| Vernis | 7 | 20 | | | |
| Matière isolante | 2 | 31 | | | |
| Plaques et rubans | 6 | 22 | | | |
| Tubes | 5 | 30 | | | |
| Pièces façonnées | 4 | 5 | | | |
| <i>IV. Coupe-circuits</i> | 16 | 153 | | | |
| Transport . | 164 | 605 | | | |

Statistique des étalonnements.

Ordres reçus du 1^{er} juillet 1910 au 30 juin 1911.

| Objets | Nombre des | | Objets | Nombre des | |
|---|------------|-----------|---|------------|-----------|
| | ordres | appareils | | ordres | appareils |
| <i>I. Compteurs à champs tournant</i> | | | Transport . | 733 | 5370 |
| pour monophasé | 236 | 3841 | <i>VII. Wattmètres</i> | | |
| pour triphasé | 380 | 1272 | à lecture directe | 19 | 32 |
| <i>II. Compteurs à bobine tournante</i> | | | enregistreurs | 19 | 40 |
| pour continu | 78 | 192 | <i>VIII. Ampèremètres</i> | | |
| <i>III. Compteurs à bobine oscillante</i> | 3 | 4 | à lecture directe | 20 | 38 |
| <i>IV. Compteurs à balancier</i> | | | <i>IX. Voltmètres</i> | | |
| pour continu | 1 | 1 | à lecture directe | 17 | 41 |
| pour monophasé | 3 | 3 | enregistreurs | 6 | 7 |
| pour triphasé | 12 | 18 | <i>X. Instruments combinés</i> | 3 | 4 |
| <i>V. Compteurs électrolytiques</i> . | 5 | 19 | <i>XI. Ohmmètres</i> | 2 | 2 |
| <i>VI. Enregistreurs de Maxima</i> . . | 15 | 20 | <i>XII. Phasemètres</i> | 2 | 3 |
| Transport . | 733 | 5370 | <i>XIII. Divers</i> | 5 | 6 |
| | | | <i>XIV. Prêts d'instruments</i> | 23 | — |
| | | | <i>XV. Étalonnements sur place</i> . . | 53 | — |
| | | | Total . | 902 | 5543 |

épreuves vérifiant leur manière de se comporter. A côté de cela l'expérience montre que le contrôle courant, s'effectuant évidemment sur une moins grande échelle, conserve sa raison d'être et cela pour différentes causes qu'il n'y a pas lieu de négliger.

Parmi les autres matériaux les contrôles qui sont le plus demandés sont ceux des conducteurs isolés avec ruban de caoutchouc et ceux munis d'un isolement imperméable au caoutchouc, et cela avec beaucoup de raison, car la qualité de ces matières laisse souvent beaucoup à désirer. Viennent ensuite les huiles pour transformateurs et les vernis isolants. Les fils de cuivre présentent aussi beaucoup d'intérêt.

La station d'essai de matériaux a terminé dans le courant de cette année les travaux se rapportant aux „Normes pour coupe-circuits destinés aux installations à basse tension“ (Bulletin de l'A. S. E. 1911, page 69 à 72) et contribua également à l'élaboration des „Normes pour conducteurs électriques“ qui paraîtront prochainement. Elle a été représentée aux essais qui ont eu lieu à Munich, en octobre 1910, sur des coupe-circuits avec fils fusibles enfermés pour hautes intensités, et en février 1911, sur les interrupteurs à levier, et a participé à la même occasion à 2 séances du sous-comité des institutions d'essai de l'Association des électriciens allemands. (Bulletin 1911, page 7 à 10.) Mentionnons encore comme publications émanant de la station. „Réparation de coupe-circuits avec fils fusibles enfermés“, (Bulletin 1910, page 216 à 220), „Essais de coupe-circuits composés de deux pièces“, (Bulletin 1910, page 229 à 237); „Essais de coupe-circuits pour installation basse tension“, (Bulletin 1910, page 370 à 376).

L'inventaire des instruments s'est accru de quelques appareils nécessaires, entre autre d'un appareil pour mesurer la viscosité relative des huiles, d'un appareil pour déterminer leur point d'inflammation et d'un autre pour déterminer leur température de combustion, d'un petit autoclave, de divers pyknomètres, dilatomètres, d'un appareil photographique avec trépied, d'un photomètre à plaque laiteuse système Weber.

En terminant nous donnons comme d'habitude le tableau récapitulatif montrant le développement de la station d'essai de matériaux depuis son origine.

| Année | Objets divers | | Lampes à incandescence | |
|-----------|---------------|--------|------------------------|--------|
| | Ordres | Objets | Ordres | Lampes |
| 1902/1903 | 68 | 170 | — | — |
| 1903/1904 | 98 | 643 | — | — |
| 1904/1905 | 119 | 790 | 15 | 2383 |
| 1905/1906 | 153 | 509 | 47 | 5743 |
| 1906/1907 | 94 | 461 | 85 | 9755 |
| 1907/1908 | 172 | 692 | 189 | 36081 |
| 1908/1909 | 213 | 914 | 159 | 28145 |
| 1909/1910 | 168 | 1284 | 156 | 33740 |
| 1910/1911 | 187 | 662 | 175 | 27912 |

Station d'étalonnage.

L'activité de la station d'étalonnage s'est étendue à peu de chose près dans les mêmes limites que l'année précédente. Nous constatons toutefois une légère augmentation des ordres et du nombre des appareils essayés. Le nombre des ordres s'est accru de 822 à 902 et celui des appareils essayés de 5296 à 5543. La table suivante donne un aperçu de la répartition des ordres suivant les usines électriques, les communes et chemins de fer d'une part et suivant les particuliers d'autre part; elle donne aussi le nombre des ordres exécutés dans la station même et effectués au dehors. La même table indique aussi quel est dans chaque cas le nombre des appareils qui ont été soumis aux essais.

| Nombre des | Année | |
|--|-----------|-----------|
| | 1910/1911 | 1909/1910 |
| I. Commettants: | | |
| a) stations centrales | 136 | 144 |
| b) particuliers | 48 | 69 |
| II. Ordres: | | |
| a) Essais dans la station d'étalonnage | 826 | 722 |
| b) Essai d'appareils sur place | 53 | 38 |
| Jours hors de la station | 80 | 64 |
| c) Mesures pour essais de réception | 23 | 12 |
| Jours hors de la station | 36 | 25 |
| III. Appareils: | | |
| a) Compteurs dans la station | 5228 | 4983 |
| b) " hors de la station | 122 | 93 |
| c) Autres appareils dans la station | 130 | 190 |
| d) " " hors de la station | 63 | 30 |

Nous renvoyons en outre à la seconde table de la page 158 „Statistique des étalonnements“ ordonnée par catégories.

Les travaux exécutés au dehors accusent une augmentation sensible; ils ont exigé 116 jours contre 89 l'année précédente. Dans ce chiffre n'est pas compris le temps employé au contrôle des instruments de précision utilisés, ni celui nécessaire à l'établissement des calculs et procès-verbaux; qui doivent être estimés à la moitié du temps indiqué. A ce sujet nous faisons remarquer qu'il n'est pas possible de calculer pour les jours de travail un nombre déterminé d'heures, vu que les essais s'étendent souvent jusque tard dans la nuit quand ils n'exigent pas des nuit entières, ce qui met fortement à contribution le personnel qui en est chargé.

A côté des ordres courants, ont été exécutées une série de recherches expérimentales et statistiques provoquées par les travaux de la commission des stations d'étalonnements de l'A. S. E.; nous citerons entre autres des essais de détermination du rapport entre les indications des compteurs, la forme et la périodicité du courant alternatif et la température, des mesures de l'exactitude accessible dans les étalonnements et de la variation des fautes des compteurs avec le temps etc. Les résultats d'intérêt général seront publiés plus tard.

La table suivante donne une récapitulation du nombre des ordres, appareils essayés, prêts d'instruments de précision et des essais au dehors depuis l'origine de la station d'étalonnage.

| Année | Ordres | Appareils | Prêts d'instruments de précision | Contrôles sur place |
|-----------|--------|-----------|----------------------------------|---------------------|
| 1904/1905 | 99 | 356 | 7 | 12 |
| 1905/1906 | 296 | 707 | 10 | 10 |
| 1906/1907 | 340 | 915 | 6 | 28 |
| 1907/1908 | 517 | 1278 | 9 | 28 |
| 1908/1909 | 754 | 1677 | 21 | 36 |
| 1909/1910 | 822 | 5296 | 12 | 38 |
| 1910/1911 | 902 | 5543 | 23 | 53 |

Les installations de la station d'étalonnage n'ont pas subi de modification dans le courant de cette année. Seul l'inventaire des instruments de mesure s'est accru par l'achat de 3 wattmètres de précision pour des intensités jusqu'à 0.5 et 1 Amp. et d'un wattmètre servant à la détermination directe de la consommation propre d'énergie dans les compteurs.

Compte annuel.

L'excédent des recettes du *Compte d'exploitation* de l'exercice 1910/11 s'est élevé à frs. 24 484.20. Il provient du fait que d'une part, contre toute attente, le produit des taxes d'étalonnage (Fr. 25 157.55) a de nouveau de beaucoup dépassé les prévisions (Fr. 22 000. --), et que d'autre part les achats prévus au dernier budget pour les stations d'essai des matériaux et d'étalonnage (Fr. 16 000. —) ont été remis à plus tard, surtout à cause de l'incertain qui règne encore dans la question des stations d'étalonnage.

Les dépenses faites pour les stations d'essai et d'étalonnage ont été portées au *Compte d'installation* et se montent à frs. 4117.30 seulement. Elles ont été balancées par les cotisations des stations d'essai et d'étalonnage.

Le *Fonds des Institutions de Contrôle* de l'A. S. E. accuse un montant de frs. 29 237.95 L'augmentation de frs. 12 927.59 se compose de frs. 12 000.—, ajoutés au fonds conformément à la décision de l'assemblée générale de l'année dernière, et de frs. 927.50, produit des intérêts du fonds pour 1910/11.

Le *Bilan* donne, en y comprenant le fonds des Institutions de Contrôle de l'A. S. E., un excédent à l'actif de frs. 80 372.— contre 54 960.30 l'année dernière. L'augmentation de frs. 25 411.70 se compose de l'excédent de recettes de frs. 24 484.20 et du produit des intérêts du fonds des Institutions de Contrôle de frs. 927.50. Les abonnés qui ont dayé d'avance leurs cotisations pour la seconde moitié de 1911 ont été comme précédemment crédités de ce montant, de sorte qu'il se trouve dans le bilan au passif.

La valeur d'achat des objets énumérés à l'*Inventaire* s'est élevée d'après le compte annexé au présent rapport de frs. 116 083.60 au 30 juin 1910 à frs. 121 912.85. L'augmentation de frs. 5829.25 se répartit comme suit:

| | |
|---|---------------------|
| Compte d'installation, dépenses | frs. 4117.30 |
| Compte d'exploitation, augmentation de l'inventaire due au poste: Mobilier et outillage | " 1711.95 |
| Augmentation totale de l'inventaire | <u>frs. 5829.25</u> |

Cette augmentation a été complètement amortie.

Nous proposons de répartir l'excédent de recettes du Compte d'exploitation de la manière suivante:

- 1^o Au Fonds des Institutions de Contrôle de l'A. S. E. . . . frs. 15 000.—
- 2^o A la disposition de la Commission de surveillance, le solde " 9 484.20

* * *

Les pages suivantes (162—165) contiennent les divers comptes, dont il a été question ci-dessus, ainsi que le budget pour 1910/11 (page 165).

Compte d'exploitation pour l'année 1910/1911.

| | Total | | Bureau central | Inspectorat | Station d'essai des Matériaux | Station d'étalonnage |
|--|------------------|-------------------|------------------|------------------|-------------------------------|----------------------|
| | Budget | Compte | | | | |
| <i>Recettes :</i> | | | | | | |
| Montant des Abonnements: | | | | | | |
| a) Stations centrales | 54 000.— | 54 259.— | 10 852.85 | 10 852.65 | 16 276.75 | 16 276.75 |
| b) Installations isolées | 21 500.— | 22 258.90 | — | 22 258.90 | — | — |
| Essais d'appareils, Expertises, etc. . | 24 600.— | 29 093.25 | — | 92.10 | 3 843.60 | 25 157.55 |
| Association pour l'achat de lampes à incandescence de l'U. C. S. | 3 500.— | 4 103.20 | — | — | 4 103.20 | — |
| Subventions fédérales | 60 000.— | 60 000.— | 6 500.— | 47 000.— | — | 6 500.— |
| Intérêts | 1 300.— | 1 445.60 | 1 445.60 | — | — | — |
| | 164 900.— | 171 159.95 | 18 798.45 | 80 203.65 | 24 223.55 | 47 934.30 |
| <i>Dépenses :</i> | | | | | | |
| Commission de surveillance | 1 000.— | 332.20 | 332.20 | — | — | — |
| Appointements | 91 000.— | 88 149.20 | 10 026.— | 49 976.50 | 12 186.40 | 15 960.30 |
| Frais de voyages | 21 600.— | 21 060.50 | — | 18 713.90 | 173.05 | 2 173.55 |
| Faux frais | 30 000.— | 30 549.30 | 6 172.75 | 8 368.80 | 6 623.55 | 9 384.20 |
| Imprimés | 2 100.— | 755.30 | 420.20 | 50.10 | 99.— | 186.— |
| Mobilier et outillage | 2 000.— | 1 711.95 | 15.50 | 1 602.95 | 67.40 | 26.10 |
| Compte d'Installation | 16 600.— | 4 117.30 | — | — | 1 776.55 | 2 340.75 |
| | 164 900.— | 146 675.75 | 16 966.65 | 78 712.25 | 20 925.95 | 30 070.90 |
| Recettes | | | | | Frs. 171 159.95 | |
| Dépenses | | | | | " 146 675.75 | |
| Excédent de Recettes | | | | | Frs. 24 484.20 | |

Compte d'Installation au 30 juin 1911.

| | | Passif | Actif |
|--|---------|---------|---------|
| | Fr. | Fr. | Fr. |
| <i>Station d'essai des Matériaux.</i> | | | |
| Mobilier et outillage | 674.50 | | |
| Instruments | 1102.05 | 1776.55 | |
| Allocation de la station d'essai des Matériaux | | | 2340.75 |
| <i>Station d'Etalonnage.</i> | | | |
| Mobilier et outillage | 999.— | | |
| Instruments | 1341.75 | 2340.75 | |
| Allocation de la station d'étalonnage | | | 1776.55 |
| | | 4117.30 | 4117.30 |
| | | | |

Fonds des Institutions de Contrôle de l'A. S. E.

| | | Passif | Actif |
|---|-----------|--------|-----------|
| | | Fr. | Fr. |
| <i>1910</i> | | | |
| Juillet 1 ^{er} . A compte nouveau | | | 16 309.55 |
| Novembre 30. Allocation suivant décision de l'assemblée générale de l'A. S. E. de 1910, valeur au 1 ^{er} juillet | | | 12 000.— |
| <i>1911</i> | | | |
| Juin 30. Intérêts | | | 927.50 |
| " 30. Solde à compte nouveau | 29 237.05 | | |
| | 29 237.05 | | 29 237.05 |
| | | | |

Inventaire au 30 juin 1911.

| | Fr. | Fr |
|--|-----------|-------------|
| <i>Mobilier et outillage:</i> | | |
| Etat au 30 Juin 1910 | | 39 554.— |
| Augmentation en 1910/11: | | |
| Mobilier et ustensiles de bureau | 2 077. 80 | |
| 1 Presse à copier | 698. 25 | |
| Livres et Registres divers | 109. 70 | |
| Outils divers | 224.— | |
| 1 petit moteur pour régulateur automatique | 86. 25 | |
| 6 Résistances à contacts frottants | 189. 45 | 3 385. 45 |
| Total: Mobilier et Outilage | | 42 939. 45 |
| <i>Instruments, Machines, Transformateurs et Batteries d'accumulateurs.</i> | | |
| Etat au 30 Juin 1910 | | 76 529. 60 |
| Augmentation en 1910/11: | | |
| 1 Photomètre à plaque laiteuse, Weber | 531. 50 | |
| 1 Wattmètre de précision pour $\frac{1}{2}$ et 1 Amp. | 798.— | |
| 1 Wattmètre de précision pour 0,05 Amp. | 457.— | |
| 1 Viscosimètre avec 3 vases jaugés et 1 tablette | 132. 40 | |
| 1 Four Pensky-Martens | 113. 85 | |
| 1 Four à creuset ouvert | 54.— | |
| 1 Autoclave de séchage, modèle Rüdorff | 40.— | |
| 3 Pyknomètres | 32. 85 | |
| 2 Dilatomètres | 16. 25 | |
| Divers brûleurs à gaz, éprouvettes jaugées et entonnoirs à chauffage par eau | 75. 55 | |
| 1 Régulateur thermique | 6.— | |
| 1 Appareil photographique avec obturateur instantané et développeur Foco | 173. 40 | |
| 2 Blocs calibrés pour micromètres | 13.— | 2 443. 80 |
| Total: Instruments etc. | | 78 973. 40 |
| <i>Récapitulations:</i> | | |
| Mobilier et outillage | | 42 939. 45 |
| Instruments, Machines, Transformateurs et Batteries d'accumulateurs | | 78 973. 40 |
| Total | | 121 912. 85 |

Etat de fortune au 30 juin 1911.

| | Fr. | | Fr. |
|--|-----------|-----------------------------------|-----------|
| <i>Actif:</i> | | <i>Passif:</i> | |
| Argent comptant | 360.25 | Créditeurs divers | 4 805.25 |
| Titres (Obligations 4 et 4 ^{1/4} %) . . | 55 000.— | | |
| Valeurs en banques | 24 033.50 | | |
| Débiteurs | 5 781.50 | | |
| Mobilier et outillage | 1.— | <i>Bilan:</i> | |
| Instruments, Machines, Transforma- | | Actif | 85 177.25 |
| teurs et Batteries d'accumula- | | Passif | 4 805.25 |
| teurs | 1.— | Excédent de l'actif (y compris le | |
| | 85 177.25 | Fonds des Institutions de con- | |
| | | trôle de l'A. S. E.) | 80 372.— |
| | | | |

Budget pour 1911/1912.

| | Total | Bureau central | Inspectorat | Station d'essai des Matériaux | Station d'é-talonnage |
|--|-----------|----------------|-------------|-------------------------------|-----------------------|
| | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. | Fr. |
| <i>Recettes:</i> | | | | | |
| Abonnés: | | | | | |
| a) Stations centrales . . . | 56 000.— | 10 800.— | 14 000.— | 15 600.— | 15 600.— |
| b) Installations isolées . . . | 23 500.— | — | 23 500.— | — | — |
| Essais, Expertises, etc. . . . | 24 600.— | — | 100.— | 2 500.— | 22 000.— |
| Association pour l'achat de lampes à incandescence . . | 3 500.— | — | — | 3 500.— | — |
| Subventions fédérales | 60 000.— | 6 000.— | 48 000.— | — | 6 000.— |
| Intérêts | 1 300.— | 1 300.— | — | — | — |
| | 168 900.— | 18 100.— | 85 600.— | 21 600.— | 43 600.— |
| <i>Dépenses:</i> | | | | | |
| Commission de surveillance . | 1 000.— | 1 000.— | — | — | — |
| Appointements | 95 000.— | 10 500.— | 55 500.— | 12 500.— | 16 500.— |
| Frais de voyages | 23 200.— | — | 21 000.— | 200.— | 2 000.— |
| Faux-frais | 32 000.— | 6 000.— | 9 000.— | 7 000.— | 10 000.— |
| Imprimés | 1 500.— | 500.— | 500.— | 200.— | 300.— |
| Mobilier et Outilage | 2 000.— | 100.— | 1 000.— | 450.— | 450.— |
| Instruments | 600.— | — | 400.— | 100.— | 100.— |
| Compte d'installation | 13 600.— | — | — | 3 600.— | 10 000.— |
| | 168 900.— | 18 100.— | 87 400.— | 24 050.— | 39 350.— |

Annexe au Rapport de la Commission de surveillance sur l'activité et
l'état financier des Institutions de Contrôle de l'A. S. E.

Liste des Abonnés aux Institutions de Contrôle de l'A. S. E.

A. Stations centrales.

| | | | |
|---|-------------------|--|--------------------|
| Elektrizitätswerk Aadorf | Aadorf | Elektrizitäts- und Wasserwerke der Stadt Bern | Bern |
| Städtisches Elektrizitätswerk | Aarau | Elektrizitätsgenossenschaft Ber- | |
| Elektrizitätskommission der Ge- meinde Aarberg | Aarberg | tschikon | Bertschikon |
| Aktiengesellschaft für Wasser- versorgung und für elektrische Beleuchtung von Adelboden | Adelboden (Bern) | Commune de Bevaix | Bevaix |
| Elektrizitätsversorgung Affel- trangen, Vorsteher F. Stehren- berger | Affeltrangen | Società anonima e per azioni della luce elettrica in Biasca | Biasca |
| Elektrizitätswerk der Gemeinde Altnau | Altnau | Genossenschaft für elektr. Be- leuchtung und Kraftabgabe | |
| Elektrizitätswerk Rob. Waser, Werdmühle | Altstetten (Zch.) | von Bichelsee | Bichelsee |
| Elektrizitätsverwaltung Orts- kommission | Amriswil | Elektrizitätswerk der Stadt Biel | Biel |
| Elektrizitätswerk Appenzell | Appenzell | Commune de Boudry | Boudry |
| Elektrizitätswerk Arbon A.-G. | Arbon | Aktiengesellschaft vorm. Blösch, Schwab & Cie. | Bözingen |
| Société électrique d'Ardon | Ardon | Wasser- und Elektrizitätswerk Bözingen | Bözingen |
| Elektrizitätswerk Arosa A.-G. | Arosa | Elektrizitätswerk zur Brugg- mühle | Bremgarten |
| Commune d'Auvernier | Auvernier | Kraftwerke a. d. Reuss | Bremgarten |
| Spinnerei a. d. Lorze, Elektrizi- tätswerk | Baar | Elektrizitätswerk Brig-Naters | Brig |
| Elektrizitätsgesellschaft Baden A.-G. | Baden | Elektrizitätswerk der Stadt Brugg | Brugg |
| Kraftwerke Beznau-Löntschi | Baden | Elektrizitätswerk Straubenzell, G. Scheitlins Erben | Buggen |
| Société d'électricité de Bagnes | Bagnes (Valais) | Kraftwerke Brusio A.-G. | Brusio |
| Genossenschaft für elektrische Beleuchtung und Kraftabgabe | Balzerswil | Elektrizitätsgenossenschaft Bubikon | Bubikon |
| Elektrizitätswerk Basel | Basel | Wasser- und Elektrizitätswerk Buchs | Buchs (St. Gallen) |
| Elektrizitätswerk Lonza | Basel | Gesellschaft für Elektrizität | Bülach |
| Rhätische Elektrizitätsgesell- schaft, Kraftwerk Klosters- Dörfli | Basel | Société électrique de Bulle | Bulle |
| Elektrizitätswerk der Gemeinde Beinwil | Beinwil a. See | Wachtkorporation Bundt | Bundt-Wattwil |
| Azienda elettrica comunale di Bellinzona | Bellinzona | Schuhfabrik A.-G. in Buochs | Buochs |
| Elektra Berg | Berg (Thurgau) | Elektrizitätswerk Burg, Gebrüder Burger | Burg (Aargau) |
| Aktiengesellschaft Elektrizitäts- werk Bergün | Bergün | Elektrizitätswerk Bürglen | Bürglen (Thurgau) |
| Bernische Kraftwerke A.-G. | Bern | Commune de Cernier | Cernier |

| | | | |
|--|--------------------|--|----------------------|
| Services industriels de la ville de la Chaux-de-Fonds . . . | La Chaux-de-Fonds | Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Frauenfeld | Frauenfeld |
| Officina elettrica comunale di Chiasso | Chiasso | Administration des eaux et forêts, usine électrique Maigrauge . | Fribourg |
| Lichtwerke u. Wasserversorgung Chur | | Administration des eaux et forêts, usine électr. Thusy-Hauterive | Fribourg |
| Société du gaz et de l'électricité de Colombier | Colombier | Elektra Sissach-Gelterkinden . | Gelterkinden |
| Fabrique d'horlogerie de Fontainemelon, succursale de Corgémont | Corgémont | Service électrique de la ville de Genève | Genève |
| Commission des communes du Val de Travers | Couvet | Elektra-Genossenschaft Gipf-Oberfrick | Gipf-Oberfrick |
| Conseil communal de la commune de Couvet | Couvet | Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus | Glarus |
| Davos-Platz-Schatzalp-Bahn . . . | Davos-Platz | Licht- u. Kraftwerke Glattfelden . | Glattfelden |
| Elektrizitätswerke Davos A.-G. | Davos-Platz | Elektrizitätswerk Göschinen . | Göschinen |
| Elektrizitätswerk der Gemeinde Dietlikon | Dietlikon | Dorfverwaltung Gossau | Gossau (St. Gallen) |
| Elektrizitätswerk der Zivilgemeinde Dübendorf | Dübendorf | Elektrizitätswerk der Zivilgemeinde Gossau | Gossau (Zürich) |
| Elektrizitätswerk Dürnten | Dürnten | Elektrizitätswerk Grabs | Grabs |
| Elektrizitätsgenossenschaft Dussnang | Dussnang | Elektrizitätswerk Gränichen | Gränichen |
| Dorfverwaltung Ebnat | Ebnat | Elektrizitätswerk Grindelwald A.-G. | Grindelwald |
| Elektrizitätswerk von Gebrüder Herzog | Egnach | Elektrizitätswerk der Gemeinde Grüningen , | Grüningen |
| Elektrizitätswerk der Gemeinde Elgg | Elgg | Elektrizitätswerk Lietha & Cie. Grüschi | |
| Elektrizitätsgenossenschaft Embrach | Embrach | Elektrizitätswerk der Gemeinde Güttingen | Güttingen |
| Elektrizitätswerk Engelberg, Eug. Hess-Waser | Engelberg | Lichtgesellschaft Hägglingen . | Hägglingen |
| Dorfbeleuchtungskorporation Engwang | Engwang | Aktiengesellschaft Elektrizitätswerk Heiden | Heiden |
| Elektrische Licht- u. Kraftanlage Ennenda | Ennenda | Elektrizitätswerk Herrliberg | Herrliberg |
| Elektrizitätswerk Erlen | Erlen (Thurgau) | Schweizerische Seetalbahn | Hochdorf |
| Elektrizitätswerk der Gemeinde Erlenbach | Erlenbach (Zürich) | Elektrizitätswerk der Gemeinde Höngg | Höngg |
| Elektrizitätswerk der Gemeinde Ersigen | Ersigen | Elektrizitätswerk der Gemeinde Horben | Horben bei Sennach |
| Einwohnergemeinde Erstfeld | Erstfeld | Licht- und Wasserwerk Horgen | Horgen |
| Genossenschaft für Zuführung elektrischer Energie für Licht und Kraft in Eschlikon | Eschlikon | Elektrizitätswerk Ursern | Hospenthal |
| Elektrizitätswerk Escholzmatt | Escholzmatt | Licht- und Wasserwerke Interlaken | Interlaken |
| Elektrizitätsgenossenschaft Fischingen | Fischingen | Elektrizitätswerk Jona A.-G. | Jona |
| Dorfkorporation Flawil | Flawil | Genossenschafts-Elektrizitätswerk Kaltbrunn | Kaltbrunn |
| Commune de Fleurier | Fleurier | Gemeinde-Elektrizitätswerk Kerns | Kerns |
| Elektrizitätswerk Flims A.-G. | Flims | Elektrizitätswerk Zimmerli, Nyffeler & Cie. | Kirchberg (Bern) |
| Fabrique d'horlogerie de Fontainemelon | Fontainemelon | Elektrizitätswerk der Gemeinde Kloten | Kloten |
| | | Elektra Mühlebach-Köplishaus . | Köplishaus (Thurgau) |
| | | Elektrizitätswerk Kradolf | Kradolf |
| | | Elektrizitätswerk Kreuzlingen A.-G. | Kreuzlingen |
| | | Elektrizitätswerk Küsnacht | Küsnacht (Zürich) |
| | | Commune de Landeron-Combes . | Landeron |

Elektrizitätswerk der Gemeinde Lachen Lachen
 Aktiengesellschaft Elektrizitäts-
werke Wynau Langenthal
 Licht- und Wasserwerke Langen-
thal Langenthal
 Licht- und Wasserwerke Langnau Langnau (Bern)
 Commune de Lausanne . . . Lausanne
 Licht- und Wasserwerke Lauter-
brunnen Lauterbrunnen
 Elektrizitätswerk der Gemeinde
Lenzburg Lenzburg
 Elektra Baselland Liestal
 Elektrizitätswerk der Gemeinde
Linthal Linthal
 Società elettrica locarnese . . Locarno
 Direction des services industriels
de la ville du Locle . . . Le Locle
 Société anonyme des hôtels et
bains de Loèche Loèche-les-Bains
 Compagnie du Chemin de fer
électrique de Loèche-les-Bains
et des forces motrices de la
Dala Loèche
 Société d'électricité de Loèche
S. A. Loèche
 Elektrizitätswerk der Ortsge-
meinde Lommis Lommis
 Officina elettrica comunale . . Lugano
 Aktiengesellschaft Elektrizitäts-
werk Rathausen Luzern
 Elektrizitätswerk Altdorf A.-G. Luzern
 Elektrizitätswerk d. Stadt Luzern
und Luzern-Engelberg A.-G. Luzern
 Elektrizitätswerk Madulein A.-G. Madulein
 Elektrizitätswerk Männedorf . Männedorf
 Elektrizitätswerk der Ortsge-
gemeinde Märstetten . . Märstetten
 Société pour l'éclairage électr.
de Martigny-Ville . . . Martigny-Ville
 Société d'Electro-Chimie S. A. Martigny-Bourg
 Elektrizitätswerk Matzingen . Matzingen
 Elektrizitätsgesellschaft Meilen
A.-G. Meilen
 Elektrizitätswerk der Dorfge-
meinde Meiringen . . . Meiringen
 Elektrizitätsgesellschaft Melligen
Mellingen Mellingen
 Elektrizitätskommission
Menziken Menziken
 Meienberg & Cie., Elektrizitäts-
werk Menzingen
 Société pour l'industrie chimique
à Bâle, succursale de Monthey Monthey

Elektrizitätsversorgung
Mörschwil Mörschwil
 Elektrizitätsgenossenschaft
Münchwilen, Oberhofen und
St. Margrethen Münchwilen
 Elektrizitätswerk Murten . . Murten
 Electricité neuchâteloise S. A. Neuchâtel
 Services industriels de la ville
de Neuchâtel Neuchâtel
 Elektra Birseck Neuweil-Münzenstein
 Kraftwerk d. Einwohnergemeinde
Niederlenz Niederlenz
 Wasser- und Elektrizitätswerk
Niederurnen Niederurnen
 Commune de Nyon . . . Nyon
 Elektrizitätswerk der Ortsge-
meinde Oberaach . . . Oberaach
 Elektrizitätskommission Ober-
Entfelden Ober-Entfelden
 Elektrizitätswerk Oberschan . Oberschan
 Elektrizitätswerk Oberwinterthur Oberwinterthur
 Gas-, Wasser- und Elektrizitäts-
werk der Gemeinde Oerlikon Oerlikon
 Elektrizitätswerk Olten-Aarburg
A.-G. Olten
 Licht- und Kraftanlage . . Opfikon
 Elektrizitätswerk der Gemeinde
Otelfingen Otelfingen
 Elektrizitätsgenossenschaft
Pfäffikon Pfäffikon (Zürich)
 Elektrizitätswerk der Bürger-
gemeinde Pfyn Pfyn (Thurgau)
 Aktiengesellschaft für elektr.
Beleuchtung Pontresina
 Société anonyme des forces
motrices du Doubs . . . Porrentruy
 Aktiengesellschaft f. elektrische
Installationen in Ragaz . . Ragaz
 Elektrizitätswerk Reiden . . Reiden
 Kraftübertragungswerke Rhein-
felden Rheinfelden
 Elektrizitätswerk der Gemeinde
Rickenbach Rickenbach (Zürich)
 Elektrizitätswerk der Ortsge-
meinde Riedt Riedt b. Erlen
 Elektrische Anlagen Ringgen-
berg-Goldswil Ringgenberg (Bern)
 Fratelli-Bacchi, officina elettrica Rodi-Fiesso
 Wasser- und Elektrizitätswerk
Romanshorn Romanshorn
 Société des usines hydro-élec-
triques de Montbovon . . . Romont
 Elektrizitätswerk Rorbas-Freien-
stein, J. Lienhard Rorbas

| | |
|---|---|
| Elektrizitätswerk Franz Helfen- | Commune de St-Aubin-Sauges |
| bergers Erben | Rorschach |
| Elektrizitätsgenossenschaft | Elektrizitätsw. Steckborn A.-G. Steckborn |
| Rümlang | Rümlang |
| Elektrizitätswerk der Gemeinde | Elektrizitätswerk Stettfurt . . Stettfurt |
| Rüti | Rüti (Zürich) |
| Elektrizitätswerk Ermenswil- | Elektrizitätswerk Arn. Billwiler |
| Eschenbach, Gebr. Baumann Rüti (Zürich) | zum Schützengarten. . . . St. Gallen |
| Joh. Peter Andenmatten, Elek- | Elektrizitätswerk Kubel . . St. Gallen |
| trizitätswerk | Elektrizitätswerk des Kantons |
| Commune de Saignelégier . . | St. Gallen St. Gallen |
| Saignelégier | Anlagen in Altstätten |
| Elektrizitätswerk der Gemeinde | Anlagen am Rheint. Binnen- |
| Samaden | kanal in Rorschach |
| Elektrizitätswerk der Stadt | Elektrizitätswerke der Stadt St. |
| Schaffhausen | Gallen St. Gallen |
| Elektrizitätswerk des Kantons | Société des forces électriques |
| Schaffhausen | de la Goule St-Imier |
| Elektrizitätswerk Schmerikon . | Commune de St-Maurice . . St-Maurice |
| Elektrizitätsgesellschaft | Aktiengesellschaft f. elektrische |
| Schönenwerd | Beleuchtung von St. Moritz . St. Moritz |
| Elektrizitätswerk Schuls . . . | Elektrizitätsversorgung der Ge- |
| Elektrizitätswerk a. Niedernbach | meinde Suhr Suhr |
| der Gemeinde Schwanden . | Elektrizitätswerk der Ortsge- |
| Licht- und Wasserwerk der Ge- | meinde Sulgen. Sulgen |
| meinde Seebach | Elektrizitätswerk Tägerwilen . Tägerwilen |
| Elektrizitätswerk Seen | Société électrique des Blanches |
| A.-G. des Elektrizitätswerkes | Fontaines Tavannes |
| Sempach-Neuenkirch | Société romande d'électricité . Territet |
| Wasser- und Elektrizitätswerk | Licht- und Wasserwerke Thun Thun |
| Sevelen | Elektrizitätswerk der Ortsge- |
| Service industriel municipal de | meinde Tobel Tobel |
| Sierre | Elektrizitätswerk der politischen |
| Soiété anonyme pour l'industrie | Gemeinde Töss Töss |
| de l'aluminium, succursale de | Conseil communal de la com- |
| Sierre-Chippis | mune de Travers Travers |
| Elektrizitätswerk Julier A.-G. . | Elektrizitätswerk Trins Trins |
| Vereinigte Elektrizitätsgenossen- | Wasserversorgung Turbenthal- |
| schaften des Bezirkes Muri . | Hutzen, Abt. Elektrizitätsw. Turbenthal |
| Services industriels de la com- | Elektrizitätswerk A.-G. vorm. |
| mune de Sion | E. Kappeler-Bebié Turgi |
| Genossenschaft Elektrizitäts- | Elektrizitätswerk der Zivilge- |
| werk Sirnach | meinde Unter-Jllnau Unter-Jllnau |
| Elektrizitätswerk der Stadt So- | Elektrizitätswerk Unterwasser, |
| lothurn | Gottl. Looser & J. Geiser . . Unterwasser |
| Elektrizitätswerk Wangen und | Elektrizitätswerk Urnäsch A.-G. Urnäsch |
| Gesellschaft des Aare- und | Gas- und Elektrizitätswerk Uster Uster |
| Emmenkanals | Elektrizitätswerk Uetikon . . Uetikon a. S. |
| Fabrique d'ébauch. de Sonceboz | Elektrizitätswerk Uznach . . . Uznach |
| Beleuchtungsanlage Speicher- | Usine électrique F. Rey-Mermet Val d'Illiez |
| Trogen | Services industriels de la Com- |
| Elektra Stachen, Feilen & Spei- | mune des Verrières Les Verrières |
| cherslehn | Elektrizitätswerk der Dorfge- |
| Elektrizitätswerk Stäfa. . . . | meinde Wängi Wängi (Thurgau) |
| Elektrizitätsverwaltung Steinach | Elektrizitätswerk der Gemeinde |
| (St. Gallen) | Wallisellen Wallisellen |
| | Wasser- und Lichtversorgung |
| | Wallenstadt Wallenstadt |

Elektr. Licht- und Wasserversorgung Walzenhausen A.-G. Walzenhausen
 Wasser- und Elektrizitätswerk Wattwil Wattwil
 Elektrizitätsversorg. Weinfelden Weinfelden
 Elektrizitätsgenossenschaft Wetzikon Wetzikon
 Elektra Wienachten Wienachten
 Elektrizitätswerk Wiesendangen Wiesendangen
 Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Wigoltingen Wigoltingen
 Elektrizitätswerk Wil Wil (St. Gallen)
 Elektrizitätswerk Windisch . . . Windisch
 Elektrizitätswerk Mülheim-Wigoltingen, C. Keller & Cie. . . Winterthur
 Toutes les stations centrales

Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur Winterthur
 Elektra Wittnau Wittnau
 Gemeinderat von Wohlen . . . Wohlen
 Beleuchtungskorporation Wolfhalden Wolfhalden
 Elektrizitätswerk Ed. Geistlich Söhne Wolhusen
 Syndicat pour l'éclairage électrique de Zermatt Zermatt
 Elektrizitätsgesellsch. Zofingen Zofingen
 Elektrizitätswerk Zollikon . . . Zollikon
 Wasserwerke Zug A.-G. . . . Zug
 Elektrizitätswerke des Kantons Zürich Zürich
 Elektrizitätswerk d. Stadt Zürich Zürich
 sont membres de l'A.S.E.

B. Installations isolées.

Rolladenfabrik A. Griesser, A.-G. Aadorf
 Aargauische Baudirektion . . Aarau
 Anlagen in Aarau
 Anlage in Lenzburg
 Anlage in Wettingen
 Anlage in Brugg
 Anlage in Aarburg
 Kantonale Krankenanstalt . . Aarau
 Weber & Cie. Aarburg
 Aktienziegelei Allschwil . . Allschwil
 Eidgen. Munitionsfabrik Altdorf Altdorf
 Jos. Sallmann & Cie. . . . Amriswil
 Gemeinde Arth Arth
 Cellulosefabrik Attisholz A.-G.
 vorm. Dr. B. Sieber . . . Attisholz b Solothurn
 Frau Fanny Moser, Schloss Au Au (Zürichsee)
 Weberei Azmoos Azmoos
 Affolter, Christen & Cie. . . . Basel
 Aktienmühle Basel und Augst. Basel
 Anlage in Basel
 Allgemeiner Konsumverein in Basel Basel
 Anilin- und Extrakt-Fabriken
 vorm. Joh. Rud. Geigy . . . Basel
 Bandfabrik Paravicini vorm. R. Paravicini Basel
 Basler Bandfabrik vorm. Trüdinger & Kons. Basel
 Anlage in Basel
 Anlage in Liestal
 Anlage in Bregenz
 Basler Lagerhausgesellschaft . Basel
 Basler Stadttheater Basel
 Brauerei z. Warteck, B. Füglis-taller Nachfolger Basel
 Casino-Gesellschaft Basel . . . Basel
 De Bary & Cie. Basel

Dietschy, Heusler & Cie. . . Basel
 Anlage in Basel
 Anlage in Oberdorf
 Anlage in Sissach
 *Elektrizitätswerk Lonza . . . Basel
 Anlage in Gampel
 Anlage in Thusis
 Anlage in Chèvres
 S. Knopf & Cie., Warenhaus . Basel
 Schweizerische Kreditanstalt . Basel
 Seiler & Cie. Basel
 Anlage in Basel
 Anlage in Gelterkinden
 Senn & Cie. Basel
 Anlage in Basel
 Anlage in Möhlin
 Stehle & Gutknecht Basel
 Vischer & Cie. Basel
 Anlage in der Martinsgasse
 Anlage in der Sperrstrasse
 Commune des Bayards . . . Les Bayards¹⁾
 Westfälisch-Anhaltische Sprengstoff A.-G. Berlin
 Anlage in Urdorf
 Berner Stadttheater A.-G. . . Bern
 Direktion des Inselspitals . . Bern
 S. Knopf, Warenhaus . . . Bern
 Schweizer. Obertelegraphendirektion Bern
 Anlage in Basel
 Anlage in Bern
 Anlage in Chur
 Anlage in Genève
 Anlage in Lausanne
 Anlage in Lugano
 Anlage in Neuchâtel
 Anlage in Zürich

¹⁾ Contrôle des installations intérieures.

| | | |
|--|-------------------------|---|
| *F. L. Cailler S. A. | Broc | H. Hättenschwiler und Dr. A. |
| Gribi & Cie. | Burgdorf | Hautle Goldach |
| Schaafroth & Cie., Kunstwollfabrik (2 Verträge) | Burgdorf | Alb. Ziegler & Cie., Papierfabrik Grellingen |
| Schaafroth & Cie., Spinnerei . . | Burgdorf | Th. Zürrer Hausen a. A. |
| Société anonyme des établis- sements Jules Perrenoud & Cie. Cernier | | F. Hefti & Cie., Wolltuchfabriken |
| Papierfabrik Cham, C. Vogel . Cham | | (2 Verträge) Hätzingen |
| G. Brügger, Kurhaus Krone . Churwalden | | Friedrich Hefti-Jenny . . . Hätzingen |
| Société d'exploitation des câbles électriques, système Berthoud, | | Friedr. Hefti-Trümpy, Villa Flora Hätzingen |
| Borel & Cie. | Cortaillod | August Niedermayr . . . Heiligkreuz b. St. Gallen |
| Ed. Dubied & Cie. | Couvet | Diem & Oswald . . . Herisau |
| Grauer-Frey | Degersheim | Häberlin-Hauser & Cie. . . Herisau |
| *Neue Baumwollspinnerei Em- menhof A.-G. | Derendingen | *Suhner & Cie. Herisau |
| Vereinigte Kammgarnspinnereien | | E. Zuppinger, Spinnerei . . Herzogenmühle |
| Schaffhausen & Derendingen | Derendingen | Anlage in Herzogenmühle |
| Gemeinderat von Egliswil . . | Egliswil | Anlage in Dübendorf |
| Jungfraubahn-Gesellschaft . . | Eigerletscher u. Zürich | Raduner & Cie., Bleicherei und |
| Anlage in Gündlischwand | | Sengerei Horn (Thurgau) |
| Verlagsanstalt Benziger & Cie. | | Spinnerei Ibach Ibach (Schwyz) |
| A. G. | Einsiedeln | Institut d. barmherz. Schwestern |
| Tonwarenfabrik Embrach A.-G. | Embrach | vom heiligen Kreuze . . . Ingenbohl |
| Schweizer. Viscose-Gesellschaft | | Kurhaus-Gesellschaft Interlaken Interlaken |
| A. G. | Emmenbrücke | Adolf Studer Interlaken |
| Noppel & Cie., Ziegelfabrik . . | Emmishofen | Anlagen in Reichenbach bei |
| Daniel Jenny & Cie. | Ennenda | Meiringen |
| Anlage in Ennenda | | Fabrik von Maggis Nahrungs- mitteln A.-G. Kempttal |
| Anlage in Haslen | | H. Marugg, Kurhaus Klosters- Dörfli Klosters-Dörfli |
| Verwaltung Schloss Hard . . | Ermatingen | Heil- und Pflegeanstalt . . . Königsfelden |
| Holzwarenfabrik Flühli, Siegwart & Cie. | Flühli (Luzern) | Dr. Binswanger Kreuzlingen |
| Schweizer. Bindfadenfabrik . . | Flurlingen | Wilh. Zingg Kreuzlingen |
| Schuhfabrik Frauenfeld vorm. Brauchlin, Steinhäuser & Cie. Frauenfeld | | *Aktiengesellschaft der Maschi- nenfabrik von Th. Bell & Cie. Kriens |
| Fabrik Kanderbrück | Frutigen | Rud. Brunner, Maschinentechn. Küsnacht (Zch.) |
| Gemeinderat von Gais | Gais | Aktiengesellschaft Maschinen- fabrik Landquart Landquart |
| Badan & Cie. | Genève | Fabriken Landquart Landquart |
| Hoirie de feu Jules David, creux de St-Jean, 16 | Genève | *Prof. Dr. L. R. von Salis, Schloss Marschlins Landquart |
| Société anon. de la brasserie de St-Jean | Genève | Max Hoffmann Lenno a. Comersee |
| Gas- und Wasserwerk Glarus . Glarus | | S. Galler Feinwebereien A.-G. . Lichtensteig |
| Schuler, Heer & Cie., Spinnerei und Weberei Mels | Glarus | Anlage in Lichtensteig |
| Gebr. J. und J. H. Streiff & Co. Glarus | | Anlage in Neuhaus |
| Anlage in der Fabrik | | Anlage in Eschenbach |
| Anlage im Wohnhaus | | Anlage in Schmerikon |
| Textil-A.-G. vorm. J. Paravicini Glarus | | Anlage in Schönengrund |
| Jos. Seiler | Gletsch | Edmund Bebié. Linthal |
| Installation à l'Hôtel du Glacier du Rhône | | Mulino Bossi alla Resega . . Lugano |
| Installation à l'Hôtel Belvédère | | Holztypenfabrik Roman Scherer |
| König & Co., Ziegelei | Glockenthal b. Thun | A.-G. Luzern |
| | | Luzerner Brauhaus A.-G. vorm. H. Endemann Luzern |
| | | Cattaneo & Amadò, segheria ecc. Magliaso |
| | | Staub & Cie., Gerberei und Riemenfabrik Männedorf |

Leim- u. Düngerfabrik Märstetten Märstetten
 Steiners Söhne & Cie., Walzmühlen Malters
 Anlage in Alberswil
 Jean Baur Marly-le-Grand
 Papéteries de Marly S. A. . . Marly-le-Grand
 Caspar Spälti & Cie. . . . Matt (Glarus)
 Kirchenpflege Meilen Meilen
 Aebley & Cie. Mitlödi
 Trümpy, Schaeppi & Cie. . . . Mitlödi
 Orphelinat Marini Montet
 Contat & Cie. Monthey
 Société pour l'industrie chimique
 à Bâle, succurs. de Monthey Monthey
 Konrad Stücheli, Walzmühle . Mörikon
 O. Walter-Obrecht Mümliswil
 Direktion d. kant. Irrenheilanstalt
 Münsterlingen Münsterlingen
 *Spinnerei Murg A.-G. . . . Murg
 Spälty & Co. Netstal
 Spinnereien Aegeri Neu-Aegeri
 Anlage in Neu-Aegeri
 Anlage in Unter-Aegeri
 *Suchard S. A. Neuchâtel
 Installation à Serrières
 Installation à Lœrrach
 Installation à Bludenz
 Installation à Paris
 Installation à San Sebastian
 (Espagne)
 Schweizer. Industriegesellschaft Neuhausen
 Schweizer. Bindfadenfabrik . . Niederlenz
 Floretspinnerei Ringwald . . . Niederschöntal
 Spinnerei Nuolen Nuolen a. Zürichsee
 K. Hamberger Oberried
 Schuhfabrik Strub, Glutz & Cie.
 A.-G. Olten
 Prof. Dr. Max Huber, Schloss Wyden Ossingen
 *Elektra Pfäffikon A.-G. . . . Pfäffikon (Zch.)¹⁾
 *Gebrüder Simon, Kuranstalten Ragaz
 H. Weidmann Rapperswil
 Direktion der kant. Strafanstalt Regensdorf
 Albert Gubelmann Rehetobel (App.)
 Mech. Fassfabrik A.-G., Zürich-
 Rheinfelden Rheinfelden
 Neue Schweiz. Kattundruckerei Richterswil
 A. Bon, Hotel Rigi-First . . . Rigi-First
 A.-G. Hotel Rigi-Kaltbad . . . Rigi-Kaltbad
 Dr. Friedrich Schreiber, Hotel
 Rigi-Kulm und -Staffel . . . Rigi-Kulm
 Verwaltung d. kant. Erziehungsanstalt Ringwil
 M. Doob & Cie. Romanshorn

¹⁾ Contrôle des installations intérieures.

Blumer & Biedermann Rorbas-Freienstein
 Anlage in Rorbas-Freienstein
 Anlage in Bülach
 Benz-Meisel & Cie. Rorschach
 Anlage in St. Margrethen
 Stickerei Feldmühle, vorm. Loeb,
 Schönfeld & Cie. Rorschach
 Schuler & Cie. Rüti (Glarus)
 Wollweberei Rüti A.-G., vorm.
 Hefti & Cie. Rüti (Glarus)
 Maschinenfabrik Rüti vormals
 Caspar Honegger Rüti (Zürich)
 Bierbrauerei Falken vorm. Hanhart, Oechslin & Cie. . . . Schaffhausen
 Rudolf Fischli, Weissmühle . Schaffhausen
 Hermann Frey, Bleicherei und
 Färbererei Schaffhausen
 Leinenweberei Schleitheim . . Schleitheim
 *Ed. Geistlich Söhne Schlieren
 *Tarasp-Schulser Gesellschaft . Schuls
 F. Blumer & Cie. vorm. P. Blumer & Jenny Schwanden (Glar.)
 Grand Hotel u. Kuretablissement Seelisberg (Sonnenberg) A.-G. Seelisberg
 Fabrique de papier de Serrières Serrières
 Altherr & Zürcher, Appretur . Speicher
 *Elektr. Bahn Stansstad-Engelberg Stansstad
 Bauverwaltung des Kantons St. Gallen, Anlage im Hafen von Rorschach St. Gallen
 J. D. Einstein & Cie. St. Gallen
 Gas- und Wasserwerke der Stadt St. Gallen St. Gallen
 Komitee des Stadt- und Aktientheaters St. Gallen
 Victor Mayer & Cie. St. Gallen
 Anlage in St. Gallen
 Anlage in Mols
 Nufer & Co. St. Gallen
 Anlage in Sayen
 Salzmann & Cie. St. Gallen
 Anlage in Glattfelden
 Tonhallegesellschaft St. Gallen St. Gallen
 Aktiengesellschaft d. Ofenfabrik Sursee Sursee
 *Eidg. Konstruktionswerkstätte Thun
 Edmund Bebié Turgi
 Gesellschaft f. elektrochemische Industrie Turgi
 Chemische Fabrik Uetikon, vormals Gebrüder Schnorf . . Uetikon
 Zürcherische Heilstätte für skrophulöse u. rhachitische Kinder Unter-Aegeri

| | |
|--|---|
| J. Heusser-Staub, Spinnerei . . Uster | Art. Institut Orell Füssli . . Zürich |
| Anlage in Uster | Gottfried Baumann & Söhne . Zürich |
| Anlage in Bubikon | Corsogesellschaft Zürich . . Zürich |
| Papierfabrik Utzenstorf . . . Utzenstorf | Dynamit Nobel A.-G. . . . Zürich II |
| Gebrüder Hofmann . . . Uznach | Daverio, Henrici & Cie., A.-G. Zürich |
| *E. Schubiger & Cie. . . . Uznach | Spinnerei u. Weberei Zürich A.-G. Zürich |
| Gebr. Bühler, Maschinenfabrik Uzwil | Anlage in Bauma |
| Betriebsdirektion der Rigibahn Vitznau | Baudirektion des Kantons Zürich Zürich |
| A. Bon, Parkhotel A.-G. . . Vitznau | Anlagen in kant. Pfarrhäusern |
| Ulr. Schelling & Co., fabrique de papier Vouvry | Anlagen in Zürich |
| *Hotelgesellschaft Waldhaus Vulpera Vulpera | Anlage in Küsnacht |
| Aktienbrauerei zum Gurten . Wabern b. Bern | Anlage in Winterthur |
| Blattmann & Cie. . . . Wädenswil | Kantonale Direktion d. Gesundheitswesens Zürich |
| Gessner & Cie. A.-G. . . . Wädenswil | Anlagen in Zürich |
| Anlage in Wädenswil | Anlage in Winterthur |
| Anlage in Richterswil | Anlage in Wülflingen |
| Sperry und Schaufelberger . Wald | Komitee des Kinderspitals |
| F. Zwicky Wallisellen | Kœlliker und Weber . . . Zürich I |
| Birnstil, Lanz & Co., A.-G. . Wattwil | Anlage in Russikon |
| Braschler & Cie. . . . Wetzikon | Fritz Meyer, Zollikerstrasse 105 Zürich |
| Honegger & Cie., Maschinenfabr. Wetzikon | Emil Schärer & Cie. . . . Zürich |
| Jura-Zement-Fabriken vorm. Zur-linden & Co. . . . Wildegg | Anlage in Jona |
| Aktiengesellschaft der Spinnereien von Jb. & And. Bidermann & Cie. . . . Winterthur | Wm. Schröder & Cie. . . . Zürich |
| Anlage Schönau in Wetzikon | Anlage in Zürich |
| Anlage Stegen in Wetzikon | Anlage in Egg |
| Anlage in Zwillikon | Schweiz. Anstalt f. Epileptische Zürich |
| Gelatinefabrik Winterthur . . Winterthur | Schweiz. Landesmuseum . . Zürich |
| Ed. Bühler & Cie. . . . Winterthur | *Seidenstoffwebereien vormals |
| Anlage in Kollbrunn | Gebr. Naf A.-G. . . . Zürich |
| Herm. Bühler & Cie. . . . Winterthur | Anlage in Küttigen |
| Anlage im Sennhof | Anlage in Affoltern a. A. |
| *Schweiz. Lokomotiv- und Ma-schinenfabrik Winterthur | Anlage in Klein-Laufenburg |
| C. Schlosser, Appretur . . Wolfhalden | Anlage in Zwillikon |
| *Eidg. Kriegspulverfabrik Worblaufen Worblaufen | Société anonyme Pétroléa . Zürich I |
| A.-G. Baugeschäft u. Dampfsäge Wülflingen vorm. Ch. Müller-Deller Wülflingen | Anlage voie creuse Genève |
| Fritz & Kaspar Jenny Ziegelbrücke | Spinnerei u. Weberei Glattfelden Zürich |
| Metallwarenfabrik Zug A.-G. . Zug | Anlage in Glattfelden |
| *Schweizer. Glühlampenfabrik A.-G. . . . Zug | Stadtbibliothek Zürich . . Zürich |
| Weberei a. d. Lorze Zug | W. A. Steffen, Börsenstrasse 10 Zürich |
| Aktienbrauerei Zürich . . . Zürich | Anlage in Brugg |
| *Aktiengesellsch. Zürich. Mühlenwerke Maggi, Wehrli und Koller Zürich | Theater-Aktiengesellsch. Zürich Zürich |
| | J. J. Wagner & Cie., Druckerei Zürich I |
| | G. Wolfensberger, Buchbinderei Zürich |
| | Zeller & Cie., Seidenfabrik . . Zürich |
| | Anlage in Fällanden |
| | R. Zinggeler, Rohseidenzwirnerei Zürich I |
| | Anlage in Embrach |
| | Anl. in Mühlenen-Richterswil |
| | Anlage in Richterswil |
| | Zürcher Papierfabrik a. d. Sihl Zürich |

Les „installations isolées“ marquées d'une * sont membres de l'A. S. E.

Patente. — Brevets d'invention.

Patenterteilungen vom 1. Januar bis 31. März 1911.

Brevets délivrés du 1^{er} Janvier au 31 Mars 1911.

Classe 7c.

51067. Warmwasserheizkörper mit mehreren Heizelementen und elektrischer Heizvorrichtung. — Gebrüder Sulzer, Maschinenfabrik, Winterthur.

Classe 7g.

50670. Elektrischer Heiz- und Widerstandskörper. — „Therma“ Fabrik für elektrische Heizung A.-G. vorm. S. Blumer, Schwanden (Glarus).

50671. Corpo di riscaldamento elettrico. — Giuseppe Sarinelli, Locarno.
50792. Elektrische Heizvorrichtung. — George Gilbert Bell, London; und John St. Vincent Pletts, Teddington (Grossbritannien).

Classe 10 b.

51393. Dispositif de fermeture électrique pour portes, fenêtres etc. — Arturo Bianchieri, Milan.

Classe 15 a.

50926. Elektrischer Kochapparat. — W. Straub-Egloff & Cie., Metallwarenfabrik, Turgi, (Schweiz).
50927. Sicherheitseinrichtung gegen Leerbetrieb an elektrischen Kochvorrichtungen. — „Therma“ Fabrik für elektrische Heizung A.-G. vorm. S. Blumer, Schwanden, Glarus.
51397. Kochapparat mit elektrischer Heizvorrichtung. — W. Straub-Egloff & Cie., Metallwarenfabrik Turgi (Schweiz).

Classe 21 b.

51091. Elektrische Jacquard-Maschine. — Regal Patentgesellschaft m. b. H., Wien.

Classe 21 c.

51250. Einrichtung, um elektrische Abstellvorrichtungen von Webstühlen bei vollendetem Abwickeln des Copes in Tätigkeit zu setzen. — Richard Rosenthal, Fabrikbesitzer, Schweidnitz (Schlesien).
51419. Elektrischer Kettenfadenwächter für Webstühle. — Carl Klein, Webereileiter, Göteborg (Schweden).

Classe 36 h.

51272. Verfahren zur Erzeugung und Erhaltung langer, annähernd horizontal verlaufender elektrischer Lichtbögen. — Chemische Fabrik Griesheim-Elektron, Frankfurt a. M.
51445. Verfahren zur Erzeugung beständig brennender Lichtbögen. — Franz Henrik Auvert Wielgolaski, Christiania.

Classe 36 i.

51446. Verfahren zur Oxydation von Stickstoff mit Hilfe elektrischer Entladungen. — Professor Dr. Karl Kaiser, Wilmersdorf b. Berlin.

Classe 49 c.

50715. Kopierapparat mit elektrischer Beleuchtung für Kontaktindruck. — Emil Synnberg, Luzern.

Classe 66 c.

50728. Einrichtung an elektrischen Apparaten zur Erzielung eines geringeren Interferiums. — Hartmann & Braun, Aktiengesellschaft, Frankfurt a. M.

Classe 75 a.

50730. Procédé électro-métallurgique pour l'extraction directe du fer, industriellement pur, de ses minerais. — La Néo-Métallurgie, Paris.

Classe 75 b.

51149. Verfahren zur Herstellung von duktilem Elektrolyteisen. — Langbein-Pfanhauser-Werke Aktiengesellschaft, Leipzig-Sellershausen.

Classe 77.

51150. Appareil pour la préparation électrolytique du sodium. — Société d'Electro-Chimie et Paul Léon Hulin, Ingenieur, Grenoble.

Classe 87 b.

51319. Meissel mit elektrischem Antrieb. — Hermann Dreier, Halberstadt (Deutschland).

Classe 96 c.

50998. Elektrischer Webstuhl-Antrieb mit Reibungskupplung. — Siemens-Schuckert-

Werke Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Berlin.

Classe 98 a.

50740. Elektromagnetisch-hydraulische Steuerung hydraulischer Aufzugmaschinen nach System Otis. — Jacob Weber Techniker; und Emil Schmid, Chefmaschinist, Chur.

Classe 104 c.

50876. Magnetgestell für elektrische Zündmaschinen. — Firma: Robert Bosch, Stuttgart.

Classe 106.

51006. Régulateur électromagnétique de vitesse. — Ateliers H. Cuénod Société Anonyme, Châtelaine près Genève.

Classe 109.

50748. Gerippe für positive Elektroden. — Max Schneider, Ingenieur, Dresden.

51173. Procédé de traitement de feuilles de plaçage en vue de pouvoir les utiliser pour séparer les électrodes dans les accumulateurs. — Pascal Marino, chimiste, Londres.

Classe 110 b.

51008. Elektromotor. — Carl Heinrich Prött, Fabrikant, Rheydt (Rheinland).

51174. Einrichtung bei parallel geschalteten Wechselstromgeneratoren mit automatischen Spannungsreglern, um die elektromotorische Kraft der einzelnen Generatoren in Abhängigkeit von der Klemmenspannung und von ihrem Strom zu regeln. — Allgemeine Elektrizitäts-Gesellschaft, Berlin N. W.

51175. Einrichtung zum selbsttätigen Parallelschalten von Wechselstrommaschinen. — Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden (Schweiz).

51176. Dynamoelektrische Maschine zur Erzeugung ungleicher positiver und negativer Spannungswerte. — Jean Lucien Farny, Zürich.

51527. Einrichtung an selbsttätigen Spannungsreglern bei parallel arbeitenden Wechselstromgeneratoren. — Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden (Schweiz).

Classe 110 d.

51009. Treppenhaus-Beleuchtungsanlage. — Theodor Hummel, stud. phil., Basel.

51177. Schaltungsanordnung für an einen ausschaltbaren Einspulentransformator angeschlossene Stromverbraucher. — Fritz Kesselring, Neuhausen a. Rh.

Classe 111 a.

50878. Câble électrique aplati à conducteurs latéraux. — Albert Filliol, Ingénieur, Genève.

51010. Einführungsisolator für Telegraphen- und Telephonleitungen. — Paul Rutzky, Elektrotechniker Krefeld (Deutschland).

51011. Steckkontakteinrichtung. Jules Wyss, Ingenieur, Kerns (Schweiz).

51178. Kabelschaltkästen. Kabelwerk Rheydt Act.-Ges., Rheydt b. Düsseldorf.

51179. Vorrichtung zur Befestigung eines Leitungsrahtes an einem Isolator. — A. Lindenmann, Chur.

51180. Borne de serrage pour conducteurs électriques. — Louis Martenet, Neuchâtel.

51333. Isolator für elektrische Zwecke. — Sprecher & Schuh A.-G. Fabrik elektr. Apparate, Aarau.

51528. Vorrichtung zur Befestigung von Isolatorglocken auf Isolatorträgern mittels zweier Hülsen. — A. Lindenmann, Chur.

Classe 111 b.

50749. Oelschalter mit Vorschaltwiderstand und Hilfskontaktvorrichtung. — Maschinenfabrik Oerlikon, Oerlikon.

51012. Kontaktapparat für elektrischen temporären Stromschluss. — Eduard Freiherr v. Mairhofen, Nürnberg; und Max Stein, Kitzingen (Deutschland).

51181. Elektrischer Zeitschalter, welcher von einem durch ein Solenoid beeinflussten Solenoidkern mit gehemmtem Rücklauf bedient wird. — Paul Schröder, Stuttgart.

51529. Ein- und Ausschalter für elektrische Stromleitungen aller Art. — Paul Druseidt, Elektrotechniker, Reimscheid (Deutschland).

Classe 111 c.

51530. Verfahren zur Herstellung elektrischer Widerstände. — Dr. Heinrich Körber, Linz (Oesterreich).

51531. Démarreur-inverseur pour électro-moteurs. — Electromotor Equipment Company, Ltd.; et Alfred James Barlow, Londres.

Classe 112.

50879. Elektromagnetischer Wechselstromapparat zur Erzielung von Bewegungen. — Firma: Fr. Krizik, Prag-Karolinenthal (Oesterreich).
 51334. Hochspannungs-Gleichrichter für Wechselstrom. — Siemens & Halske Aktien-Gesellschaft (Berlin).

Classe 113.

51182. Four électrique. — Stora Kopparbergs Bergslags Aktiebolag, Falun (Suède).
 51335. Verfahren und Einrichtung zur Vermeidung der Lichtbogenbildung in elektrischen Widerstandsöfen. — Albert Petersson, Odda (Norwegen).
 51336. Einrichtung zur Vergrösserung des Leistungsfaktors von mit Elektroden versehenen, elektrischen Oefen, denen Induktionsspulen vorgeschaltet sind. — Norsk Hydro-elektrisk Kvaelstofaktieselskab, Christiania.

Classe 114 d.

51014. Elektrischer Zündapparat mit Batterie und Abreisszündung. — Metallwarenfabrik Küster & Cie., Dresden.

Classe 115 a.

50752. Einrichtung für den Betrieb von Bogenlampen mit teilweisem Ersatz des Vorschaltwiderstandes durch Glühlampen. — Arthur Heimann, Kaufmann; und Walter Schäffer, Ingenieur, Berlin.
 50881. Abschlussvorrichtung an Bogenlampen mit rauchbildenden Elektroden. — Tito Livio Carbone, Ingenieur, Charlottenburg.
 51015. Elektrische Bogenlampe. — Fräulein Stanisława Szubert, Pankow b. Berlin.
 51535. Elektrische Bogenlampe. — Gesellschaft für elektrisches Licht m. b. H., Berlin N.

Classe 115 b.

51016. Procédé de montage de supports de crochets pour filaments de lampes à incandescence, et appareil pour son exécution — Société anonyme des Perfectionnements aux Lampes électriques à filaments métalliques, Bruxelles (Belgique).
 51338. Elektrische Schnurlampe. — Fritz Peters, Fabrikant; und Otto Höngen, Fabrikant, Halver (Westfalen).
 51339. Procédé et appareil pour la préparation de filaments conducteurs pour lampes électriques. — Harry De Forest Madden,

Bloomfield (New Jersey, E. U. d'Am.); et William Gibbons Houskeeper, Philadelphie (Pensylvanie E.-U. d'Am.).

51536. Elektrische Handlampe. — G. Schanzenbach & Cie., Komm.-Ges., Frankfurt a. M.-Bockenheim.

Classe 116 l.

51019. Elektrischer Haarkräuselapparat. — Otto Pletscher, Zürich.

Classe 119 c.

51020. Selbstkassierer, insbesondere für Elektrizitätszähler. — Carl Kretz, Inspektor, Strassburg-Neudorf i. E.

Classe 120 b.

51546. Cabine pour téléphones. — William Henry Colwill, Plymouth (Grande-Bretagne).
 51547. Einrichtung zur Verhinderung des Brechens und Reissens der Verbindungsschnüre der Kontaktstöpsel für Fernsprecheanlagen. — Siemens & Halske Aktien-Gesellschaft, Berlin.

Classe 120 g.

51548. Installation pour la transmission d'images à distance. — Anders Christian Andersen; und Lauritz Sophus Andersen, Copenhague.

Classe 121 a.

50883. Türsicherung mit Läutwerk. — Bertha Stahlecker, geb. Höschele, Kannstatt (Deutschland).
 51193. Elektrische Sicherungseinrichtung gegen Einbruchsdiebstahl. — Bertha Trautmann, geb. Sprie, Dresden.
 51549. Elektrische Weckeinrichtung. — Adrian Girardelli, Kaufmann; und Pius Holzmann, Kaufmann, Bregenz.

Classe 121 c.

50884. Elektrische Signaleinrichtung. — Albert Goldstein, elektrotechn. Ingenieur; und Clark Pool, elektrotechn. Ingenieur, New York.
 50885. Elektrische Signaleinrichtung. — Albert Goldstein, elektrotechn. Ingenieur, New York.
 50886. Elektrische Signalanlage. — Albert Goldstein, elektrotechn. Ingenieur, New York.
 50887. Elektrische Signaleinrichtung. — Albert Goldstein, elektrotechn. Ingenieur, New York.

50888. Elektrische Signalanlage. — Albert Goldstein, elektrotechn. Ingenieur, New York.
51021. Elektrische Signaleinrichtung. — John Chisholm Francis, elektrotechn. Ingenieur, Weehawken (New Jersey, Ver. St. v. A.).
51022. Elektrische Signaleinrichtung. — Albert Goldstein, elektrotechn. Ingenieur; und Clark Pool, elektrotechn. Ingenieur, New York.

Classe 126 b.

51563. Kabelführungsvorrichtung für Stromabnehmer elektrisch betriebener gleisloser Fahrzeuge. — Willy Köhler, Ingenieur, Bremen.
51564. Vorrichtung zur Erhöhung der seitlichen Bewegungsfreiheit gleisloser Fahrzeuge, die mit Hilfe oberirdischer Fahrleitungen elektrisch betrieben werden. — Willy Köhler, Ingenieur, Bremen.
51565. Vorrichtung zum Austauschen der Stromabnehmer gleisloser Fahrzeuge, die aus Oberleitungen gespeist werden. — Willy Köhler, Ingenieur, Bremen.

Classe 126 f.

51036. Einrichtung zur Speisung von Fahrradlampen mit elektrischem Strom. — Greif & Schlick, Koburg.

Classe 127 i.

51041. Einrichtung an Eisenbahnanlagen zur telefonischen Verbindung einer auf der Strecke fahrenden Lokomotive mit einer Station. — Joseph Metzdorf, Berg (Betzdorf, Grossh. Luxemburg).

Classe 127 I.

51208. Elektrische Antriebseinrichtung an Eisenbahnfahrzeugen derjenigen Art, bei welchen der Elektromotor auf einer die Fahrzeugachse konzentrisch mit Spiel umgebenden Hohlwelle angeordnet ist. — Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden (Schweiz).
51361. Antriebsmechanismus von elektrisch betriebenen Eisenbahnfahrzeugen mit im Fahrzeugrahmen fest gelagerten Motoren, deren Leistung durch Kurbeln und Triebstangen auf die Fahrzeugachsen übertragen wird. — Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden (Schweiz).

Miscellanea.

Schweizerische Zentralstelle für das Ausstellungswesen. Der kürzlich erschienene zweite Bericht der Schweiz. Zentralstelle für das Ausstellungswesen (pro 1910) mit 29 Quartseiten behandelt die mannigfache Tätigkeit der im Jahre 1908 gegründeten Zentralstelle¹⁾. Nachdem die schweizerische Abteilung in Brüssel durch die Zentralstelle durchgeführt, wurden zu gleicher Zeit die Vorarbeiten für die internationale Ausstellung in Turin und die Reise- und Verkehrsausstellung in Berlin vorbereitet. Bei einer Reihe internationaler und nationaler Veranstaltungen wurden die Dienste der Zentralstelle ausserdem in Anspruch genommen. Ein eigenes Kapitel ist den „zweifelhaften“ Ausstellungen und der Bekämpfung des Ausstellungsswindels gewidmet, wobei auf eine Lücke in unserer Gesetzgebung

hingewiesen wird, die bei dem zunehmenden Schwindel mit falschen Auszeichnungen bald ausgefüllt werden sollte. Die im Bericht angekündigte diplomatische Konferenz über Ausstellungsfragen in Berlin 1912 wird sich zweifellos auch hiemit zu befassen haben. Der Bericht gibt weiter Aufschluss über die internationale Föderation der Zentralstellen für das Ausstellungswesen, deren nunmehr in zehn Staaten bestehen. In einem Schlusswort wird auf die erfolgreiche Tätigkeit der Zentralstelle hingewiesen, die sich mit den Jahren noch heben wird.

Eidgenössisches Wasserrechts - Gesetz. Vor Jahresfrist meldeten wir, die grosse Expertenkommission hätte Herrn Prof. Dr. Burckhardt, Bern, mit der Ausarbeitung eines Gesetzesentwurfs beauftragt, der im Herbst 1910 der Kom-

¹⁾ Vergl. „Bulletin“ 1910. Seite 222.

mission vorgelegt werden sollte¹⁾). Wie wir nun einem in der „Schweizerischen Wasserwirtschaft“ erschienenen Berichte entnehmen, ist das eidgen. Departement des Innern erst im Juni dieses Jahres in den Besitz des von Herrn Prof. Dr. Burckhardt redigierten Gesetzesentwurfs gekommen. Das Departement beabsichtige, die Beratung dieses Entwurfs möglichst zu fördern.

Schweizerische Landesausstellung in Bern, 1914. In Bern wird im Jahre 1914 mit finanzieller Unterstützung der Eidgenossenschaft, des Kantons Bern und der Stadt Bern die fünfte Schweizerische Landesausstellung veranstaltet werden. Die Leitung dieses Unternehmens untersteht einer grossen Ausstellungskommission (mit Bundesrat Deucher als Vorsitzendem), einem 32-gliedrigen Zentralkomitee und einem Generaldirektor der Landesausstellung (Dr. Locher). Vom Zentralkomitee sind vor Kurzem die Gruppenchefs der einzelnen Ausstellungsgruppen gewählt worden. Die schweizerische Elektrotechnik ist der *Gruppe 33 : Anwendung der Elektrizität* zugewiesen, die eine Sektion für Schwachstrom (Chef: Obertelegraphendirektor L. Vanoni) und eine Sektion für Starkstrom (Chef: Ingenieur E. Huber-Stockar) umfasst.

Eine neue Instruktion über den interurbanen Telephondienst ist durch Verordnung des eidgen. Post- und Eisenbahndepartements vom 7. April 1911 in Kraft getreten. Durch diese neue Instruktion werden die Art. 33 bis 54 der Instruktion vom 24. August 1901 über die Dienstbesorgung in den Telephonzentralen, sowie die provisorische Instruktion über den interurbanen Telephondienst vom 16. Juni 1909 und alle in Kreisschreiben usw. enthaltenen Vorschriften, welche mit der neuen Instruktion in Widerspruch stehen, aufgehoben. Die neue Instruktion umfasst Vorschriften für die Ausgangsstation (Anmeldung der Verbindungen, Vorbereitung und Ausführung der Verbindungen, Notierung und Taxberechnung), Vorschriften über den Transit-Dienst, Vorschriften für die Bestimmungsstation und allgemeine Vorschriften.

Neue Konzessionen schweizerischer Bahnunternehmungen mit elektrischem Betrieb. In der ordentlichen Sommer-Session im Juni 1911 sind von den eidgen. Räten die folgenden Konzessionsangelegenheiten schweizerischer Bahnunternehmungen mit elektrischem Betrieb erledigt worden:

Biasca-Olivone. Gemäss Botschaft und Beschluss-Entwurf vom 1. April 1911 betreffend

Aenderung der Konzession einer Schmalspurbahn von Biasca nach Acquarossa und Olivone.

Chur-Bivio. Gemäss Botschaft und Beschluss-Entwurf vom 3. April 1911, betreffend Konzession einer Schmalspurbahn, teilweise Strassenbahn, von Chur über Lenzerheide und Oberhalbstein nach Bivio und gemäss Schreiben des Bundesrates vom 9. Juni 1911 an die Kommissionen der eidgen. Räte betr. Ausdehnung der Konzession auf die Strecke Bivio-Silvaplana oder Bivio-Maloja.

Glion - Souchaux. Gemäss Botschaft und Beschluss-Entwurf vom 19. Juni 1911, betreffend Konzession einer elektrischen Zahnrad-Adhäsionsbahn von Glion nach Souchaux, mit Abzweigung nach Caux.

Lugano - Ponte Cremenaga. Gemäss Botschaft und Beschluss-Entwurf vom 17. März 1911, betreffend Aenderung der Konzession einer elektrischen Strassenbahn von Lugano über Bioggio und über Lorengo, Agno, Ponte Tresa nach Ponte Cremenaga.

Schöllenbahn. Gemäss Botschaft und Beschluss-Entwurf vom 11. Mai 1911, betreffend Fristverlängerung für eine schmalspurige Eisenbahn (teilweise Zahnradbahn) von Göschenen nach Andermatt (Schöllenbahn).

Uster-Stäfa. Gemäss Botschaft und Beschluss-Entwurf vom 14. März 1911, betreffend Aenderung der Konzession einer elektrischen Strassenbahn von Uster nach Stäfa mit Abzweigung von Esslingen nach Egg.

Waldstatt-Brunnadern. Gemäss Botschaft und Beschluss-Entwurf vom 30. Mai 1911, betreffend Konzession einer elektrischen Strassenbahn von Waldstatt über Schönengrund nach Brunnadern.

Als noch unerledigt mussten die folgenden Konzessions-Angelegenheiten der Traktandenliste auf eine spätere Session verschoben werden:
Landquart - Landesgrenze, Meiringen-Engelberg und *Molésonbahn*.

Inbetriebsetzungen von schweizerischen Starkstromanlagen. (Mitgeteilt vom Starkstrominspektorat des S. E. V.) In der Zeit vom 20. Juni bis 20. Juli 1911 sind dem Starkstrominspektorat folgende wichtigere neue Anlagen als betriebsbereit gemeldet worden:

Hochspannungsfreileitungen:
Kraftwerke Beznau-Lötsch, Baden. Leitung von Schmidrued nach Schiltwald, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden.

Bernische Kraftwerke A.-G., Bern. Zuleitung nach Herolfingen, Drehstrom, 16 000 Volt, 50 Perioden. Zuleitung nach Gysenstein, Drehstrom, 16 000 Volt, 50 Perioden.

¹⁾ Vergl. „Bulletin“ 1910. Seite 242.

Bernische Kraftwerke A.-G., Biel. Zuleitung nach Pontenet, Drehstrom, 16000 Volt, 40 Perioden. Zuleitung nach Vinelz, Drehstrom, 8000 Volt, 40 Perioden.

Bernische Kraftwerke A.-G., Spiez. Zuleitung nach Garstadt bei Weissenbach, Einphasenstrom, 16000 Volt, 40 Perioden.

Cie. Vaudoise des Forces Motrices des Lacs de Joux et de l'Orbe, Lausanne. Zuleitung nach Founex, Einphasenstrom, 13500 Volt, 50 Perioden. Leitung von der Usine Ladernier nach Les Longevilles (Frankreich), Drehstrom, 13500 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätswerk Altdorf, Luzern. Leitung von Bürglen bis Blotzbach, Drehstrom, 14000 Volt, 48 Perioden.

Elektrizitätswerk des Kantons St. Gallen, St. Gallen. Zweigleitungen Kaltbrunn - Benken, nach Rifi und Maseltrangen, Drehstrom, 8000 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätswerk Schuls, Schuls. Leitung nach Fetan, Drehstrom, 4000 Volt, 50 Perioden.

Transformatorenstationen:

Elektrizitätsgesellschaft, A.-G., Baden. Station Burghalde in Baden.

Kraftwerke Beznau-Löntsch, Baden. Stationen in Schmidrued und Schiltwald.

Elektrizitätswerk Basel. Station auf dem Allschwilerplatz, Basel.

Bernische Kraftwerke A.-G., Bern. Stangentransformatorenstationen in Herolfingen und Gysenstein.

Bernische Kraftwerke A.-G., Biel. Stangentransformatorenstation in Pontenet. Station in Vinelz.

Rossetti e Monighetti, Società Elettrica Biaschese, Biasca. Stangentransformatorenstation in Claro.

Elektrizitätswerk Altdorf, Luzern. Stationen in Seelisberg.

Elektrizitätswerk des Kantons St. Gallen, St. Gallen. Station in Benken.

Elektrizitätsgenossenschaft Münchwilen, Oberhofen und St. Margrethen. Transformatorenstation IV in Münchwilen.

Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Wädenswil. Stangentransformatorenstation in Wengi bei Aeugst. Stationen in Ober-Steinmaur, Sennhof, Kollbrunn und Altstetten b. Bahnhof. *Wasserwerke Zug A.-G., Zug.* Station in Oberwil bei Knonau.

Service de l'Electricité de la Ville de Neuchâtel, Neuchâtel. Stationen (zwei) in der Ecole de Mécanique in Neuchâtel.

Bernische Kraftwerke A.-G., Spiez. Stangentransformatorenstation in Garstadt bei Weissenbach.

Société Romande d'Electricité, Territet. Station im Moulin de Gilamont, Vevey.

Niederspannungsnetze:

Kraftwerke Beznau-Löntsch, Baden. Netze in Schmidrued und Schiltwald, Drehstrom, 250/144 Volt, 50 Perioden.

Bernische Kraftwerke A.-G., Bern. Netz in Herolfingen, Einphasenstrom, 250/2×125 Volt, 40 Perioden. Netz in Gysenstein, Einphasenstrom, 250/2×125 Volt, 40 Perioden.

Bernische Kraftwerke A.-G., Biel. Netz in Pontenet, Einphasenstrom, 2×125 Volt, 40 Perioden. Netz in Vinelz, Einphasen- und Drehstrom, 2×125 Volt u. 3×250 Volt, 40 Perioden.

Bernische Kraftwerke A.-G., Spiez. Netz in Garstadt bei Weissenbach, Einphasenstrom, 2×125 Volt, 40 Perioden.

Rossetti e Monighetti, Società Elettrica Biaschese, Biasca. Netz in Claro, Drehstrom, 216/125 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätswerk Altdorf, Luzern. Netz in Flüelen-Ausserdorf, Drehstrom, 250/200 Volt, 48 Perioden. Netz in Seelisberg, Drehstrom, 210 Volt, 48 Perioden.

Elektrizitätswerke des Kantons St. Gallen, St. Gallen. Netze in Rifi, Maseltrangen und Benken, Drehstrom, 250/145 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätswerk Schuls, Schuls. Netz in Fetan, Drehstrom, 217/125 Volt, 50 Perioden.

Società per la Ferrovia elettrica Lugano - Tesserete, Tesserete. Netze in Cagiallo und Lopagno, Drehstrom, 260/150 Volt, 50 Perioden.

Elektrizitätsversorgung Uhlisbach, Uhlisbach (St. Gallen). Netz in Uhlisbach, Drehstrom, 250/145 Volt, 50 Perioden.



Literatur.

Eingegangene Werke; Besprechung vorbehalten.

Statistik der Elektrizitätswerke in Oesterreich nach dem Stande vom 1. Juli 1911.

Herausgegeben vom *Elektrotechnischen Verein in Wien*. Wien 1911. Selbstverlag des Elektrotechnischen Vereins. Preis kart. K. 3.80.

Vorwort zur Gesamtausgabe der Werke von

Leonhard Euler. Von Prof. F. Rudio, Zürich. Sonderabdruck aus dem ersten Bande der „Gesamtausgabe“. Leipzig und Berlin 1911. Druck und Verlag von B. G. Teubner. (Ge-

schenk an die Subvenienten der „Gesamtausgabe“).

Die Elektrizität im Hause. Von Georg Dettmar, Generalsekretär des V. D. E., Berlin. Sonderabdruck aus der E. T. Z. Berlin 1911. Verlag von Julius Springer.

Annuaire 1911 du Syndicat Professionel des Usines d'Electricité. Lille 1911. Imprimerie Lefebvre-Ducrocq.

